

Informationen über die Verarbeitung der personenbezogenen Daten gemäß Art. 13 der EU-Verordnung 2016/679 (GDPR) bezüglich der Tätigkeiten des Dienstes für Sportmedizin des Südtiroler Sanitätsbetriebes

Informazioni sul trattamento dei dati personali ai sensi dell'articolo 13 del Regolamento UE 2016/679 (GDPR) relativamente alle attività del Servizio Medicina dello Sport dell'Azienda sanitaria dell'Alto Adige

Sehr geehrte Frau, sehr geehrter Herr,

der Südtiroler Sanitätsbetrieb informiert Sie in seiner Eigenschaft als Verantwortlicher der Verarbeitung der personenbezogenen Daten über die Zwecke und Modalitäten der Nutzung Ihrer personenbezogenen Daten bzw. jener Ihres Sohnes/Ihrer Tochter bei der Durchführung der ärztlichen Visite zur Feststellung der Tauglichkeit für den Leistungssport, wie vom Ministerialdekret vom 18 Februar 1982, vom Dekret des Gesundheitsministers vom 24. April 2013 vorgesehen, sowie zur Durchführung der ärztlichen Visite zur Feststellung der Tauglichkeit zur Ausübung von nichtleistungssportlicher Tätigkeit, wie vom Gesetz 98/2013 und 125/2013 vorgesehen und im Beschluss der Landesregierung Nr. 1042 vom 5/12/2025 angegeben.

Die Bereitstellung der Daten ist notwendig, um den Antrag auf Ausstellung der sportärztlichen Bescheinigungen zu bearbeiten und somit die ärztliche Untersuchung und die damit verbundenen Verpflichtungen zu gewährleisten (z. B. Ausstellung der Tauglichkeitsbescheinigungen für die Sportausübung, bzw. für bestimmte Sportarten, sowie etwaige erforderliche vertiefende Untersuchungen usw.).

Verantwortlicher der personenbezogenen Daten ist der Südtiroler Sanitätsbetrieb mit Sitz in der T.-A.-Edison-Straße Nr. 10/D in Bozen.

Datenschutzbeauftragter

Der Verantwortliche der Verarbeitung der personenbezogenen Daten hat gemäß Artikel 37 des GDPR den Datenschutzbeauftragten (Data Protection Officer) benannt, welcher gemeinsam mit der betrieblichen Datenschutzreferentin die Datenschutzsteuerungsgruppe bildet.

Gentile Signora, gentile Signore,

l'Azienda sanitaria dell'Alto Adige nella sua qualità di Titolare del trattamento dei dati personali, La informa sulle finalità e modalità di utilizzo dei Suoi dati personali o di suo/a figlio/a per eseguire la visita di idoneità sportiva agonistica, così come sancito dal Decreto ministeriale del 18 febbraio 1982, dal Decreto del Ministero della Salute del 24 aprile 2013, nonché per eseguire la visita di idoneità sportiva non agonistica così come previsto dalla Legge 98/2013 e 125/2013, di cui alla deliberazione della Giunta Provinciale n. 1042 del 5/12/2025.

Il conferimento dei dati è necessario per dare seguito alla richiesta di rilascio delle certificazioni medico-sportive e garantire pertanto la visita medica e gli adempimenti connessi (p.e. certificato di idoneità alla pratica sportiva, anche specifica, nonché gli eventuali approfondimenti richiesti ecc.).

Titolare del trattamento dei dati personali è l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige con sede in Bolzano, via T.A. Edison n. 10/D.

Responsabile della protezione dei dati personali

Il Titolare del trattamento dei dati personali ha individuato, così come previsto dall'articolo 37 del GDPR il proprio Responsabile della protezione dei dati personali (Data Protection Officer) che, assieme con la Referente aziendale Privacy, costituisce la propria Cabina di Regia Privacy.

Verarbeitungszwecke

Gewährleistung der Verwaltungs- und Bescheinigungstätigkeiten im Zusammenhang mit der Tauglichkeit zur Sportausübung, bzw. für bestimmte Sportarten (Bescheinigungen der Tauglichkeit für leistungssportliche und nicht leistungssportliche Tätigkeit).

Rechtsgrundlage

Die Rechtsgrundlage, die der Verarbeitung der personenbezogenen Daten Rechtmäßigkeit verleiht, ergibt sich aus Artikel 9 Abs. 2 Buchst. h) und Abs. 3 des GDPR sowie aus Buchst. u), Abs. 2 des Artikel 2-sexies des gesetzvertretenden Dekrets Nr. 196/03.

Verarbeitungsmodalität

Die Verarbeitung der personenbezogenen Daten erfolgt in elektronischer und/oder manueller Form durch ausdrücklich gemäß Artikel 28 und 29 des GDPR dafür ermächtigte Rechtsträger, unter Anwendung angemessener, von Art. 32 des GDPR vorgesehener, technischer und organisatorischer Maßnahmen und unter Einhaltung der Grundsätze der Notwendigkeit, Rechtmäßigkeit, Korrektheit, Richtigkeit, Verhältnismäßigkeit, Einschlägigkeit und Datenminimierung.

Empfänger, an welche die personenbezogenen Daten übermittelt werden können

Die Daten, die Sie betreffen, werden nicht verbreitet können aber an andere Rechtsträger öffentlicher oder privater Natur übermittelt werden, wenn dies von den geltenden Rechtsnormen vorgesehen ist oder Sie dies ausdrücklich beantragen (wie z.B. Sportverein, zuständiger Sportverband oder Sportförderorganisation oder andere in einschlägigen Rechtsnormen genannte Stellen).

Aufbewahrungsfrist der personenbezogenen Daten oder Kriterien zur Bestimmung dieser Frist

Die verarbeiteten personenbezogenen Daten werden vom Sanitätsbetrieb gemäß Art. 5 des GDPR so lange aufbewahrt, wie es zur Erreichung der Zwecke erforderlich ist, für die sie verarbeitet werden, vorbehaltlich einer längeren Dauer, die für die Erfüllung gesetzlicher oder regulatorischer Verpflichtungen aufgrund der Art der Daten oder Dokumente notwendig ist, auch unter Berücksichtigung der Richtlinien zur Bewertung der Dokumente des Südtiroler Sanitätsbetriebes (der so genannten Skartierungsrichtlinien) zum Schutz des Dokumentenvermögens.

Finalità del trattamento

Garantire le attività amministrative e certificatorie, relative alla idoneità alla pratica sportiva, anche specifica (certificati di idoneità alla pratica sportiva agonistica e non agonistica).

Base Giuridica

La base giuridica che conferisce liceità alle operazioni di trattamento dei dati personali è il par. 2 lett. h) e par. 3 dall'articolo 9 del GDPR e la lettera u) del comma 2 dell'articolo 2-sexies del Decreto Legislativo 196/03.

Modalità di Trattamento

Le attività di trattamento dei dati personali sono effettuate con modalità elettroniche e/o manuali, da parte di soggetti appositamente autorizzati al trattamento in ottemperanza a quanto previsto dagli articoli 28 e 29 del GDPR e adottando le adeguate misure tecniche ed organizzative previste dall'articolo 32 del GDPR, rispettando i principi di necessità, liceità, correttezza, esattezza, proporzionalità, pertinenza e non eccedenza.

Destinatari o categorie di destinatari ai quali i dati personali possono essere comunicati

I dati personali che La riguardano non saranno diffusi ma potranno essere comunicati ad altri soggetti, di natura pubblica o privata, qualora sia previsto dalla normativa vigente o qualora da Lei esplicitamente richiesto (come ad esempio Società Sportiva, alla Federazione o Ente di Promozione Sportiva di riferimento o altri soggetti espressamente indicati dalla normativa di riferimento).

Periodo di conservazione dei dati personali o criteri utilizzati per determinarlo

I dati personali oggetto di trattamento sono conservati dall'Azienda sanitaria, ai sensi dell'art. 5 del GDPR, per il tempo necessario al perseguimento delle finalità per le quali sono trattati, fatto salvo il maggior tempo necessario per adempiere ad obblighi di legge o di regolamento in ragione della natura del dato o del documento, tenuto conto anche di quanto previsto dal Piano di conservazione della documentazione aziendale (cd. massimario di scarto).

Geltendmachung der Rechte

Sie können sich direkt an die Datenschutzsteuerungsgruppe wenden, erreichbar unter der E-Mail-Adresse privacy@sabes.it, oder schriftlich an die oben angegebene Adresse, um Ihr Recht auf Zugang zu Ihren personenbezogenen Daten geltend zu machen sowie deren Berichtigung oder Ergänzung und, in den gesetzlich vorgesehenen Fällen, deren Einschränkung, Löschung zu beantragen oder Widerspruch gegen die Verarbeitung einzulegen (gemäß den Artikeln 15 bis 22 des GDPR).

Recht auf Beschwerde

Wenn Sie der Ansicht sind, dass die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten nicht gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erfolgt, haben Sie das Recht, Beschwerde bei der Datenschutzbehörde oder Rekurs bei Gericht, gemäß Artikel 140-bis des GvD 196/03 einzureichen.

Der Verantwortliche der Datenverarbeitung, der Südtiroler Sanitätsbetrieb

Esercizio dei diritti

Lei può, rivolgendosi direttamente alla Cabina di Regia Privacy, contattabile all'indirizzo di posta elettronica privacy@sabes.it o scrivendo all'indirizzo suindicato esercitare il diritto di accedere ai Suoi dati personali, o ottenere la rettifica o integrazione e, nei casi stabiliti dalla legge, la limitazione, la cancellazione o l'opposizione al trattamento (ai sensi degli articoli da 15 a 22 del GDPR).

Diritto di reclamo

Qualora ritenga che i Suoi dati siano trattati in modalità non conforme alla normativa vigente può proporre reclamo all'Autorità Garante per la protezione dei dati personali o ricorso dinanzi all'Autorità Giudiziaria, ai sensi dell'articolo 140 bis del d.lgs. 196/03.

Il Titolare del trattamento dei dati L'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige